

# Официален вестник L 115

## на Европейския съюз

Издание  
на български език

Законодателство

Година 51  
29 април 2008 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 380/2008 на Съвета от 18 април 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1030/2002 относно единния формат на разрешенията за пребиваване за гражданите на трети страни ..... 1
- Регламент (ЕО) № 381/2008 на Комисията от 28 април 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 8
- ★ Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията от 21 април 2008 година относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо (преработен вариант) ..... 10

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

### РЕШЕНИЯ

#### Съвет

2008/336/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 14 април 2008 година за назначаване и замяна на членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение ..... 32

## Комисия

2008/337/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 24 април 2008 година за изменение на Решение 2006/968/ЕО за прилагане на Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета по отношение на насоки и процедури за електронната идентификация на животни от рода на овцете и козите (нотифицирано под номер C(2008) 1571) <sup>(1)</sup>..... 33

2008/338/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 24 април 2008 година за изменение на приложение I към Решение 2004/438/ЕО по отношение на сурово мляко и продукти на основата на сурово мляко от Австралия, мляко и продукти на млечна основа от Сърбия и обновяване на записа в посоченото приложение за Швейцария (нотифицирано под номер C(2008) 1587) <sup>(1)</sup> ..... 35

2008/339/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 април 2008 година за изменение на приложение XI към Директива 2003/85/ЕО на Съвета по отношение на списъка с лаборатории, оправомощени да работят с жив вирус на шап (нотифицирано под номер C(2008) 1577) <sup>(1)</sup> ..... 39

2008/340/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 април 2008 година за изменение на Решение 2006/133/ЕО относно изискване към държавите-членки временно да вземат допълнителни мерки срещу разпространението на *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (нематод по боровата дървесина) по отношение на области в Португалия, различни от тези, в които е известно, че заболяването не се среща (нотифицирано под номер C(2008) 1580)..... 41

2008/341/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 25 април 2008 година за определяне на критерии на Общността за национални програми за ликвидирането, контрола и мониторинга на някои болести по животните и зоонози (нотифицирано под номер C(2008) 1588) <sup>(1)</sup> ..... 44

## СПОРАЗУМЕНИЯ

### Съвет

- ★ Известие относно влизането в сила на Протокола към Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна, във връзка с присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз ..... 47

---

## Поправки

- ★ Поправка на Информацията относно влизането в сила на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Украйна във връзка с износните мита (ОВ L 112, 24.4.2008 г.) ..... 48



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 380/2008 НА СЪВЕТА

от 18 април 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1030/2002 относно единния формат на разрешенията за пребиваване за гражданите на трети страни

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 63, параграф 3, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Договорът от Амстердам цели да установи постепенно пространство на свобода, сигурност и правосъдие и предоставя право на инициатива на Комисията за приемане на съответните мерки за хармонизирана имиграционна политика.
- (2) Изключително важно е единният формат за разрешенията за пребиваване да съдържа цялата необходима информация и да отговаря на много високи технически стандарти, особено по отношение на гаранциите срещу подправяне и фалшификация. Това ще допринесе за предотвратяването и борбата срещу незаконната имиграция и незаконното пребиваване. Единният формат трябва също да е пригоден за ползване от всички държави-членки.
- (3) Интегрирането на биометрични идентификатори е важна стъпка към използването на нови елементи, които установяват по-надеждна връзка между притежателя и разрешението за пребиваване като важен принос за осигуряването на защита срещу ползване с измамна цел. Следва да се вземат под внимание спецификациите, изложени в документ № 9303 на Международната организация за гражданска авиация (ICAO), част 3, формати 1 и 2 за машинночетими официални документи.
- (4) Освен това преобладаващото мнозинство държави-членки прилагат принципа едно лице — един документ, който

още повече укрепва сигурността. Трябва да се проучи дали този принцип да не бъде въведен задължително.

- (5) На срещата си в Солун на 19 и 20 юни 2003 г. Европейският съвет подчерта, че в ЕС е нужен съгласуван подход относно биометричните идентификатори или биометричните данни, които да доведе до хармонизирани решения за документи за граждани на трети страни, паспорти на граждани на ЕС и информационни системи.
- (6) Използването на нови технологии, като електронно правителство и електронен подпис за достъп до електронни услуги, следва да се улесни, като на държавите-членки се предостави възможността да използват в разрешенията за пребиваване носител на запаметена информация, предназначен за въвеждане на биометрични идентификатори, или допълнителен носител на запаметена информация за тази цел.
- (7) Целта на настоящия регламент е единствено да определи защитните елементи и биометрични идентификатори, които да бъдат използвани от държавите-членки в единен формат на разрешение за пребиваване за граждани на трети страни.
- (8) Настоящият регламент установява единствено спецификации, които нямат поверителен характер; необходимо е тези спецификации да бъдат допълнени от нови спецификации, които може да останат поверителни, с цел предотвратяване на подправяне и фалшификация, и които може да не включват лични данни или препратки към такива данни. Правомощията за приемане на такива допълнителни спецификации следва да се предоставят на Комисията, която следва да се подпомага от комитета, създаден съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Становище от 20 юни 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

- (9) По отношение на личните данни, които ще се обработват в контекста на единния формат на разрешенията за пребиваване, се прилага Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>(1)</sup>. Следва да се гарантира, че в единния формат за разрешенията за пребиваване не се съхранява никаква допълнителна информация, освен ако това не се предвижда в Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета<sup>(2)</sup>, в приложението към него или не се посочва в съответния документ за пътуване.
- (10) В съответствие с принципа на пропорционалност, за постигане на основната цел за въвеждане на биометрични идентификатори в съвместими формати е необходимо и целесъобразно да се утвърдят правила за всички държави-членки, прилагащи Шенгенската конвенция. Настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на целите в съответствие с член 5, трета алинея от Договора.
- (11) Съгласно членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана с него, нито с неговото прилагане. Като се има предвид, че настоящият регламент доразвива достиженията на правото от Шенген съгласно разпоредбите на дял IV, трета част от Договора за създаване на Европейската общност, Дания, в съответствие с член 5 от посочения протокол, следва да реши в срок шест месеца след приемането на настоящия регламент дали да го транспонира в националното си законодателство.
- (12) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на тези две държави в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген<sup>(3)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета<sup>(4)</sup> относно определени условия по прилагането на това споразумение.
- (13) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Обединеното кралство е уведомило с писмо от 29 декември 2003 г.,

че желае да вземе участие в приемането и прилагането на настоящия регламент.

- (14) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, с писмо от 19 декември 2003 г. Ирландия е уведомила, че желае да вземе участие в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (15) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, подписано от Европейския съюз, Европейската общност и Швейцарската конфедерация за асоциирането на последната при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 4, параграф 1 от Решение 2004/860/ЕО на Съвета<sup>(5)</sup>,

#### ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

##### Член 1

Регламент (ЕО) № 1030/2002 се изменя, както следва:

1. Член 1 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„Разрешения за пребиваване на граждани на трети страни се издават като самостоятелни документи във формат ID 1 или ID 2.“;

- б) в параграф 2 буква а) се изменя, както следва:

- i) подточка ii) се заменя със следното:

„ii) Разрешения, които се издават до разглеждане на молба за убежище, заявление за разрешение за пребиваване или за удължаване на неговия срок.“;

- ii) добавя се следната подточка:

„iia) разрешения, които са издадени при изключителни обстоятелства с оглед удължаване на разрешения престой с максимална продължителност един месец.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2002 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(4)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

<sup>(5)</sup> Решение 2004/860/ЕО на Съвета от 25 октомври 2004 г. за подписване от името на Европейската общност и за временно прилагане на някои разпоредби от Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген (ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 78).

2. В член 2, параграф 1 се добавят следните букви:

- „г) технически спецификации за носителя на запаметена информация за биометричните елементи и тяхната защита, включително предотвратяване на неразрешен достъп;
- д) изисквания за качеството и общи стандарти за изображението на лицето и изображенията на пръстовите отпечатъци;
- е) изчерпателен списък на допълнителни национални защитни елементи, които биха могли да бъдат добавени от държавите-членки в съответствие с буква з) от приложението.“

3. В член 3 първата алинея се заменя със следното:

„В съответствие с процедурата, посочена в член 7, параграф 2, може да бъде решено, че спецификациите, посочени в член 2, са с поверителен характер и няма да се публикуват. В такъв случай те ще бъдат предоставяни единствено на органите, посочени от държавите-членки като отговарящи за отпечатването, както и на лицата, надлежно упълномощени от държава-членка или от Комисията.“

4. В член 4 втората алинея се заменя със следното:

„В разрешението за пребиваване или в носителя на запаметена информация на разрешението за пребиваване, посочен в член 4а, не се включва никаква информация в машинно четима форма, освен ако това не е предвидено в настоящия регламент или в приложението към него, или ако не е посочено в съответния документ за пътуване от издаващата държава съобразно нейното национално законодателство. Държавите-членки могат също така да съхраняват данни относно електронни услуги, като например електронно правителство и електронна търговия, както и относно допълнителни разпоредби, свързани с разрешенията за пребиваване, на чип, посочен в точка 16 от приложението. Въпреки това следва да съществува логическо разделение между всички национални данни и биометричните данни, посочени в член 4а.

За целите на настоящия регламент биометричните елементи в разрешенията за пребиваване се използват само за удостоверяване на:

- а) истинността на документа;
- б) самоличността на притежателя с помощта на налични в момента сравними отличителни знаци, когато представянето на разрешението за пребиваване се изисква съгласно националното законодателство.“

5. Добавят се следните членове:

„Член 4а

Единният формат на разрешенията за пребиваване включва носител за запаметена информация, съдържащ изображение

на лицето и две изображения на пръстови отпечатъци на притежателя, и двете в съвместими формати. Данните са с гарантирана сигурност и носителът на запаметена информация има достатъчен капацитет и способност да гарантира целостта, истинността и поверителността на данните.

Член 4б

„За целите на настоящия регламент държавите-членки снемат биометрични идентификатори, състоящи се от изображение на лицето и два пръстови отпечатъка, от гражданите на трети страни.

Процедурата се определя съгласно националната практика на съответната държава-членка и при спазване на гаранциите, предвидени в Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи и в Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето.

Снемат се следните биометрични идентификатори:

— снимка, предоставена от заявителя или направена по време на подаване на заявлението; и

— два цифрови пръстови отпечатъка, снети с притискане на плоска повърхност.

Техническите спецификации за снемане на биометрични идентификатори се определят в съответствие с процедурата, описана в член 7, параграф 2, както и със стандартите на ИСАО и техническите спецификации за паспорти, издавани от държавите-членки на техните граждани съгласно Регламент (ЕО) № 2252/2004 на Съвета от 13 декември 2004 г. относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки (\*).

Снемането на пръстови отпечатъци е задължително за лица над шестгодишна възраст.

Лица, от които снемането на пръстови отпечатъци е физически невъзможно, са освободени от изискването да дават пръстови отпечатъци.“

(\*) ОВ L 385, 29.12.2004 г., стр. 1.“

6. Добавя се следният член:

„Член 5а

В случаите, когато държавите-членки използват единния формат за цели, различни от предвидените в настоящия регламент, трябва да бъдат взети подходящи мерки, за да се предотврати объркване с разрешението за пребиваване по член 1, като съответното предназначение е посочено ясно върху картата.“

7. В член 9 третата алинея се заменя със следното:

„Съхраняването на изображението на лицето като първичен биометричен идентификатор се въвежда най-късно две години, а на двете изображения на пръстови отпечатъци — най-късно три години след приемането на съответните технически мерки, предвидени в член 2, параграф 1, букви г) и д).

Прилагането на настоящия регламент обаче няма да повлияе на валидността на вече издадените разрешения за пребиваване, освен ако съответната държава-членка не реши друго.

В продължение на преходен период от две години след приемане на първите технически спецификации за изображението на лицето, посочени в третата алинея от настоящия член, разрешението за пребиваване може да продължи да се издава под формата на стикер.“

8. Приложението се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 18 април 2008 година.

За Съвета  
Председател  
D. MATE

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложението към Регламент (ЕО) № 1030/2002 се изменя, както следва:

1. Буква а) се изменя, както следва:

1. първата алинея се заменя със следното:

„Разрешението за пребиваване, включващо биометрични данни, се издава като самостоятелен документ във формат ID 1 или ID 2. То ще се основава на спецификациите, изложени в документите на ИСАО относно машинно четимите визи (документ 9303, част 2) или машинно четимите документи за пътуване (карти) (документ 9303, част 3). Разрешението за пребиваване под формата на стикер може да се издава единствено до две години след приемането на техническите спецификации, посочени в член 9, трета алинея. То съдържа следните вписвания:“;

2. в точка 2 последната част от изречението „и буквен код в началото на номера“ се заличава;

3. в точка 6.4 второто изречение се заменя със следното:

„В разрешението за пребиваване на член на семейството на гражданин на Европейския съюз, който не е упражнил правото си на свободно придвижване, се съдържа отбелязване „член на семейството“. В случай на бенефициери съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки (\*) държавите-членки могат да отбележат „бенефициер съгласно член 3, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО“.

(\*) ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77.“;

4. добавя се следната точка:

„8а Наименованието на документа, посочено в точка 1, може също така да бъде повторено в долния край на картата на още два езика. Позициите, посочени в точки 2—8, следва да бъдат посочени на езика(езиците) на издаващата държава-членка. Издаващата държава-членка може да добави друг официален език на институциите на Европейския съюз на същия или на долния ред, като езиците не са повече от два.“;

5. точка 11 се заменя със следното:

„11. Машинно четимата зона ще съдържа печатен текст във фона, посочващ издаващата държава-членка. Този текст не може да пречи на техническите характеристики на машинно четимата зона.“;

6. добавят се следните точки:

„16. Като носител на запаметена информация се използва радиочестотен чип в съответствие с член 4а. Държавите-членки могат да съхраняват данни на този чип или да вложат в разрешението за пребиваване двоен интерфейс или отделен контактен чип за национална употреба, разположен на гърба на картата в съответствие със стандартите ISO, който не пречи на радиочестотния чип.

17. Символ ИСАО за машинно четим документ за пътуване с безконтактен микрочип (e-MRTD).“

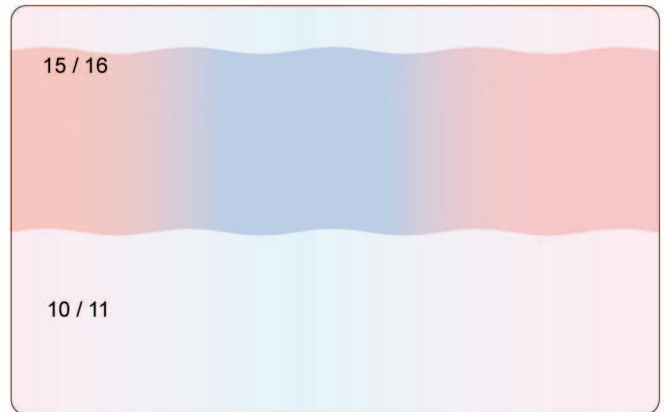
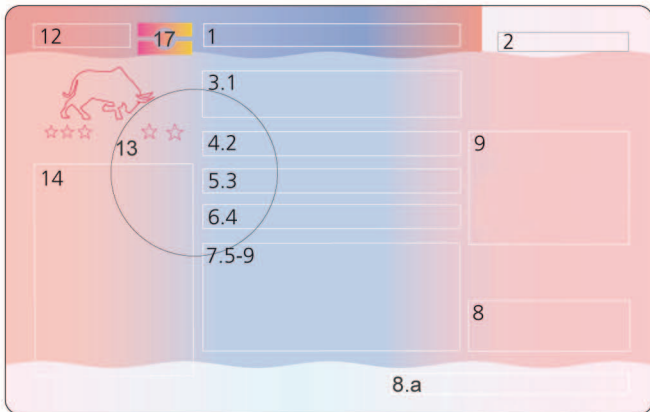
2. Добавят се следните букви:

„з) Държавите-членки могат също така да добавят допълнителни национални защитни елементи, при условие че тези елементи са включени в списъка, установен съгласно член 2, параграф 1, буква е) от настоящия регламент, в съответствие са с хармонизирания вид на следните модели и не се намалява ефикасността на единните защитни елементи.“

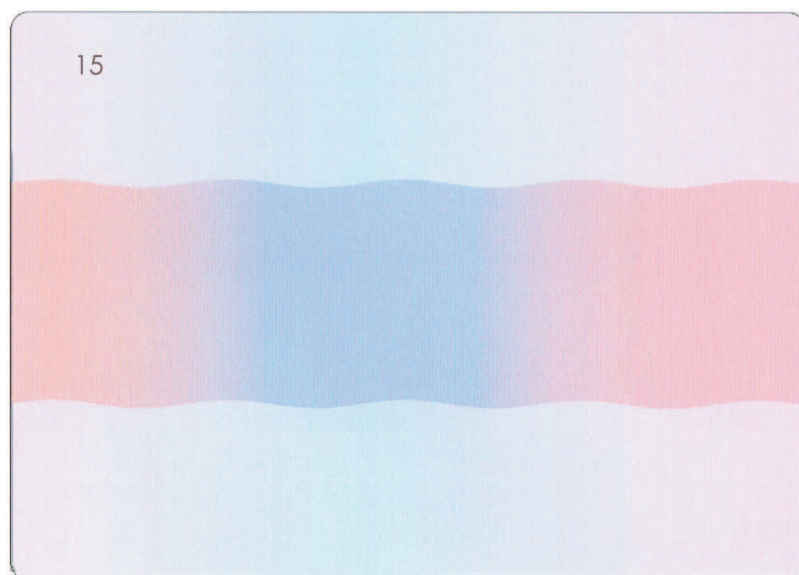
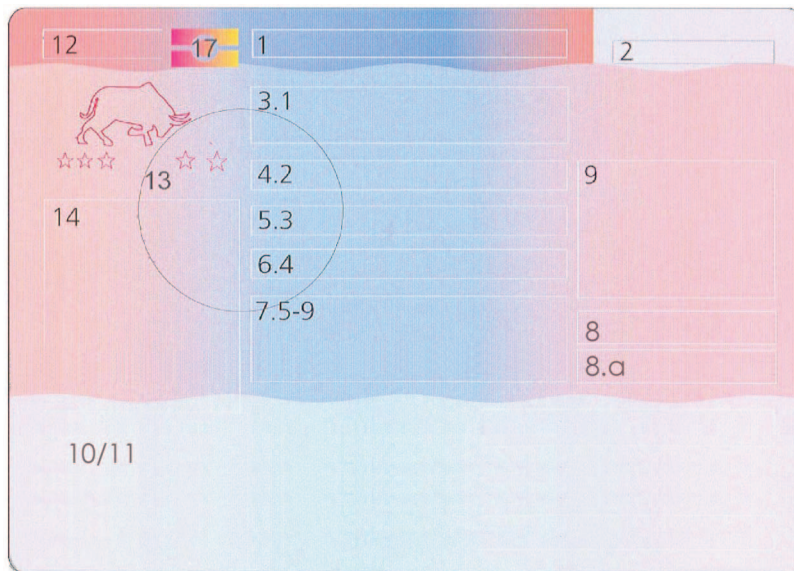
3. Добавят се следните модели:



„Разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, включващо биометрични данни, във формат ID 1



Разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, включващо биометрични данни, във формат ID 2





## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Декларация, която се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* при публикуването на регламента:

„Към член 1, параграф 1, буква б):

Съветът приканва Комисията да проучи най-подходящия и пропорционален начин за въвеждане на хармонизирани защитни елементи на разрешенията за пребиваване, посочени в член 1, параграф 2, буква а), подточки ii) и iii).“

---

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 381/2008 НА КОМИСИЯТА****от 28 април 2008 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. относно правилата за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(1)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 29 април 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 2008 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 28 април 2008 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	71,4
	MA	62,2
	TN	111,3
	TR	129,4
	ZZ	93,6
0707 00 05	JO	178,8
	MK	112,1
	TR	127,1
	ZZ	139,3
0709 90 70	MA	92,6
	MK	68,1
	TR	132,3
	ZZ	97,7
0805 10 20	EG	48,5
	IL	62,1
	MA	53,0
	TN	54,7
	TR	55,8
	US	44,3
	ZZ	53,1
0805 50 10	AR	70,7
	EG	126,4
	IL	131,6
	MK	118,8
	TR	133,3
	US	115,8
	ZA	136,3
	ZZ	119,0
0808 10 80	AR	87,6
	BR	82,3
	CA	84,7
	CL	92,3
	CN	94,0
	MK	65,0
	NZ	113,7
	US	116,6
	UY	62,9
	ZA	87,0
	ZZ	88,6
0808 20 50	AR	91,8
	AU	88,5
	CL	95,9
	CN	44,0
	NZ	201,7
	ZA	89,6
ZZ	101,9	

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 382/2008 НА КОМИСИЯТА

от 21 април 2008 година

относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо

(преработен вариант)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо <sup>(1)</sup>, и по-специално член 29, параграф 2, член 33, параграф 12 и член 41 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 година относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80 <sup>(2)</sup> е бил неколккратно подлаган на съществени изменения <sup>(3)</sup>. Тъй като предстоят още изменения, регламентът трябва да се преработи от съображения за яснота.
- (2) Регламент (ЕО) № 1254/1999 подчинява целия внос в Общността на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, буква а) от същия регламент, на представянето на вносна лицензия. Опитът показва, че внимателното наблюдение на тенденциите в търговията с всички продукти от сектора на говеждото и телешкото месо е от особено значение за равновесието на този особено чувствителен пазар. Съответно, за да се подобри управлението на пазара следва да се изискват вносни лицензии също и за продукти с кодове по КН от 1602 50 31 до 1602 50 80 и 1602 90 69.
- (3) Необходимо е да се наблюдава вносът в Общността на млади мъжки животни, по-специално телета. Вносни лицензии за тези животни трябва да се издават, при условие че е посочена страната, от която се внасят.
- (4) Съгласно член 6, параграф 4 от Решение 79/542/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. във връзка със съставянето на списък на трети страни или части от трети страни и във връзка с определянето на ветеринарно-санитарните и здравните условия и ветеринарното сертифициране за внос в Общността на някои живи животни и прясно месо от тях <sup>(4)</sup>, оригиналът на ветеринарния сертификат трябва да придружава животните от рода на едрия рогат добитък до граничния инспекционен пункт.
- (5) Интегрираната тарифа на Европейските общности (TARIC) включва в себе си поредни номера, които дават възможност да се идентифицират тарифните квоти за внос, продуктите, за които те се отнасят и в определени случаи, техният произход. Държавите-членки следва да бъдат задължени да вписват тези номера в лицензиите за внос или в извлечението/извлеченията от тях и да ги използват в съобщенията си до Комисията.
- (6) Националният компетентен орган, който издава лицензиите за внос, не винаги знае коя е страната на произход на внесените количества в рамките на тарифните квоти, предоставени на няколко трети страни, или на внесените количества, подлежащи на облагане с мито по Общата митническа тарифа. Определянето на страната на произход в случай на тарифни квоти или в случай на непреференциален внос следва да стане първо-степенно изискване по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата от гаранции за селскостопанските продукти <sup>(5)</sup>, като за въпросните квоти и за непреференциалния внос следва съответно да се установи изискването да се вписва страната на произход в клетка 31 на лицензията за внос или в извлечението от нея.
- (7) Регламент (ЕО) № 1254/1999 изисква представянето на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяването при всяка операция по износ, за която се изисква възстановяване. Следва да бъдат определени специални правила за прилагане на този режим, отнасящи се по-специално до подаването на заявления и данните, съдържащи се в заявленията и лицензиите. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 година относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти <sup>(6)</sup> следва съответно да бъдат допълнени.
- (8) Член 33, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 определя задължения във връзка с обема на износа, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 на Договора, които трябва да бъдат спазвани на базата на износни лицензии. Следователно, следва да бъдат изготвени точни правила за подаване на заявления, издаване на лицензии и периода на валидност на тези лицензии.

<sup>(1)</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 48/2008 на Комисията (ОВ L 29, 2.2.2008 г., стр. 5).

<sup>(2)</sup> ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 586/2007 (ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 5).

<sup>(3)</sup> Вж. приложение IX.

<sup>(4)</sup> ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15. Решение, последно изменено с Решение 2008/61/ЕО на Комисията (ОВ L 15, 18.1.2008 г., стр. 33).

<sup>(5)</sup> ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 12.12.2006 г., стр. 52).

<sup>(6)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1423/2007 (ОВ L 317, 5.12.2007 г., стр. 36).

- (9) По-нататък, съобщаването на решенията относно заявленията за износни лицензии следва да се осъществява само след период на обмисляне, позволяващ на Комисията да оцени заявените количества и съответните разноси и, ако е необходимо, да предприеме специални мерки по въпросните заявления. В интерес на заявителите, те трябва да могат да оттеглят заявленията, ако за последните е бил определен процент на удовлетворяване.
- (10) При заявления за количества, които не превишават 25 тона, следва да бъде разрешено незабавно издаване на лицензията, ако заявителят поиска това. За да се предотврати заобикаляне на стандартните разпоредби, периодът на валидност на такива лицензии следва да бъде ограничен.
- (11) За да се позволи особено прецизно управление на изнесените количества, правилата за допустимите количества, определени в Регламент (ЕО) № 1291/2000, не следва да се прилагат.
- (12) Необходимо е да се включат в настоящия регламент специалните разпоредби за износа на Регламент (ЕО) № 1643/2006 на Комисията от 7 ноември 2006 година за определяне на подробни правила за прилагането на режима за предоставяне на помощ при износ на продукти от говеждо и телешко месо, които могат да се ползват със специално третиране при внос в трета страна <sup>(1)</sup> и Регламент (ЕО) № 2051/96 на Комисията от 25 октомври 1996 година за определяне на някои подробни правила за подпомагане на износа на говеждо и телешко месо, спрямо което може да се приложи специално третиране при внос в Канада, и за изменение на Регламент (ЕО) № 1445/95 <sup>(2)</sup>.
- (13) За да прилага правилно този режим на вносни и износни лицензии, Комисията се нуждае от прецизна информация за подадените заявления за лицензии и използването на издадените лицензии. Административната ефективност налага съобщенията от държавите-членки до Комисията да бъдат изготвени по единен образец.
- (14) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по говеждо и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ОБХВАТ

#### Член 1

Настоящият регламент определя правила за прилагане на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо.

<sup>(1)</sup> ОВ L 308, 8.11.2006 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ L 274, 26.10.1996 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2333/96 (ОВ L 317, 6.12.1996 г., стр. 13).

## ГЛАВА II

### ЛИЦЕНЗИИ ЗА ВНОС

#### Член 2

1. За всеки внос в Общността на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1254/1999 или с кодове по КН от 1602 50 31 до 1602 50 80 и 1602 90 69, е необходимо представянето на вносна лицензия.

2. За вноса на продуктите с кодове по КН от 0102 90 05 до 0102 90 49, с изключение на вносните квоти за живи животни от рода на едрия рогат добитък, които се регулират от съответните регламенти, определящи правилата за тяхното прилагане, заявлението за издаване на вносна лицензия и самата лицензия трябва да съдържат:

- а) в клетка 7 — наименованието на страната, от която се внасят продуктите;
- б) в клетка 8 — наименованието на страната на произход, която съответства на страната износител по смисъла на част 2 от приложение I („Образци на ветеринарни сертификати“) към Решение 79/542/ЕИО. Лицензията задължава вносът да се извърши от тази страна;
- в) в клетка 20 — следния текст: „Страната на произход, фигурираща в клетка 8, съответства на изнасящата страна, посочена в оригинала или в копието на ветеринарния сертификат.“

3. Допускането за свободно обращение на посочените в параграф 2 животни става след представянето на оригинала на ветеринарния сертификат или на негово копие, надлежно заверено от граничния инспекционен пункт на Общността, и при условие че издаващата страната съвпада със страната, фигурираща в клетка 8 на вноската лицензия.

#### Член 3

Лицензите са валидни 90 дни от датата на издаването им, както е определено в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

#### Член 4

Гаранцията по лицензиите за внос е в размер на:

- а) 5 EUR на глава за живи животни;
- б) 12 EUR на 100 кг нетно тегло за други продукти.

#### Член 5

1. Без да се засягат други специални разпоредби, заявления за лицензии за внос се правят за продукти с определен код по КН или за някоя от групите кодове по КН, посочени в същото тире на приложение I.

2. Данните, посочени в заявлението, се пренасят в лицензията.

3. В случай на внос по определена вносна квота, органът, издаващ лицензията за внос, посочва в клетка 20 на лицензията за внос или на извлеченията от нея поредния номер на квотата в Интегрираната тарифа на Европейските общности (TARIC).

#### Член 6

1. Не по-късно от десетия ден на всеки месец държавите-членки уведомяват Комисията за количествата продукти (в килограми тегло на продукцията или глави), за които са издадени лицензии за внос през предходния месец, във връзка с внос извън квотите.

2. Не по-късно от 31 октомври на всяка година държавите-членки уведомяват Комисията за количествата продукти (в килограми тегло на продукцията или глави), за които издадените през периода от 1 юли на предходната година до 30 юни на въпросната година лицензии за внос са останали неизползвани, във връзка с внос извън квотите.

3. Не по-късно от 31 октомври на всяка година държавите-членки уведомяват Комисията за количествата продукти (в килограми тегло на продукцията или глави, като данните се групират по месеци и страни на произход), които са били допуснати за свободно обращение през периода от 1 юли на предходната година до 30 юни на въпросната година, във връзка с внос извън квотите.

Независимо от това, за периода на тарифната квота за внос, който започва на 1 юли 2009 г., държавите-членки изпращат на Комисията подробни данни за количествата продукти, допуснати за свободно обращение от 1 юли 2009 г., във връзка с внос извън квотите, в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията <sup>(1)</sup>.

#### Член 7

Уведомленията, посочени в член 6, параграф 1, член 6, параграф 2 и първата алинея на член 6, параграф 3, следва да бъдат направени, както е посочено в приложения II, III и IV, като се използват посочените в приложение V категории продукти.

#### Член 8

1. Ако внесено в конкретния случай количество е по силата на лицензия или на извлечение, страната на произход трябва да бъде посочена в колона 31 на лицензията за внос или извлечението в допълнение към информацията, която се изисква от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

2. Задължението по параграф 1 на настоящия член е първо-степенно изискване по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 2220/85.

### ГЛАВА III

#### ИЗНОСНИ ЛИЦЕНЗИИ

##### Член 9

Без да се засяга член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 за всяка операция по износ на продукти от говеждо и телешко месо, за която е подадено заявление за възстановяване при износ, се изисква представянето на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяванията съгласно разпоредбите на членове от 10 до 16 от настоящия регламент.

##### Член 10

1. Срокът на валидност на износните лицензии за продуктите, за които е поискано възстановяване, и за които се изисква издаване на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяването, изчислен от датата на издаването по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, е:

а) пет месеца плюс текущия месец за продуктите, попадащи под код по КН 0102 10 и седемдесет и пет дни за продуктите, попадащи под кодове по КН 0102 90 и ex 1602;

б) шестдесет дни за останалите продукти.

2. Валидността на износните лицензии за продуктите от говеждо и телешко месо, издадени в рамките на процедурата, посочена в член 49 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 изтича в края на:

а) петия месец от месеца на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от горепосочения регламент за продукти, попадащи под код по КН 0102 10;

б) четвъртия месец от месеца на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от горепосочения регламент, за останалите продукти.

3. Чрез дерогация от разпоредбите на член 49, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 срокът 21 дни се заменя от 90 дни за продукти, попадащи под код по КН 0102 10.

4. Заявленията за лицензия и лицензиите съдържат в клетка 15 описание на продукта, в клетка 16 — 12-цифрен код на номенклатурата за възстановяване при износ на селскостопански продукти, а в клетка 7 — държавата, за която са предназначени.

5. Категориите продукти, посочени във втори параграф на член 14 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изброени в приложение VI към настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.



## Член 11

Гаранциите за лицензии с предварително фиксиране на възстановяването са:

- а) 26 EUR на глава за живи животни;
- б) 15 EUR на 100 kg продукти, попадащи под код 0201 30 00 9100 на номенклатурата за възстановяване при износ на селскостопански продукти;
- в) 9 EUR на 100 kg нетно тегло за други продукти.

## Член 12

1. Заявления за износни лицензии с предварително фиксиране на възстановяването съгласно член 10, параграфи 1, 2 и 3 могат да се подават до компетентните органи всяка седмица от понеделник до петък.

Износни лицензии се издават в първата сряда след седмицата, в която е подадено заявлението, при условие че Комисията не е предприела никоя от конкретните мерки съгласно параграфи 2 или 3 на настоящия член.

Все пак лицензии, за които е подадено заявление в рамките на член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, се издават незабавно.

Чрез дерогация от втората алинея на настоящия параграф Комисията може, в съответствие с процедурата, посочена в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1254/1999, да посочи ден, различен от сряда, за издаване на износни лицензии, когато не е възможно да се спази денят сряда.

2. Когато издаването на износни лицензии би довело до или породило риск от надвишаване на наличните бюджетни суми или изчерпване на максималните количества, които могат да бъдат изнесени с получаване на възстановяване при износ през разглеждания период, като се вземат под внимание ограниченията, предвидени в член 33, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 1254/1999, или не би позволило износа да продължи през останалата част от въпросния период, Комисията може:

- а) да определи процент на удовлетворяване на заявените количества;
- б) да отхвърли заявленията, за които все още не са издадени лицензии;
- в) да преустанови подаването на заявления за издаване на лицензии за период от максимум пет работни дни, който

може да бъде продължен според процедурата, посочена в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1254/1999.

В случая, посочен в първа алинея, буква в), заявленията за издаване на износни лицензии, подадени през периода на преустановяване, се считат за недействителни.

Мерките, предвидени в първата алинея, могат да бъдат прилагани или изменени за определена категория продукти и за определено местоназначение или група от местоназначения.

3. Мерките, предвидени в параграф 2, могат също така да бъдат предприети, когато заявленията за издаване на износни лицензии се отнасят за количества, които надвишават или съществуват риск да надвишат обичайния поток от количества за определено местоназначение или група от местоназначения, и когато издаването на заявените лицензии крие риск от спекулация, нарушаване на конкуренцията между операторите или смущение на съответния търговски обмен или на пазара на Общността.

4. Ако заявените количества са отказани или намалени, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, за които заявлението не е прието.

5. Чрез дерогация от параграф 1, ако бъде определен процент на удовлетворяване, по-малък от 90 %, лицензиите се издават не по-късно от 11-тия работен ден след публикуването на този процент в *Официален вестник на Европейския съюз*. Заявителите могат в рамките на 10 работни дни след публикуването:

- а) да оттеглят заявлението, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно; или
- б) да изискат незабавно издаване на лицензията, като в този случай компетентните органи я издават незабавно, но не по-рано от петия работен ден след датата на подаване на заявлението.

6. Независимо от разпоредбите на параграф 1, лицензии по отношение на заявления за количество, което не надвишава 25 тона за продукти с кодове по КН 0201 или 0202, се издават незабавно. В такива случаи, независимо от разпоредбите на член 10 на настоящия регламент, валидността на лицензиите се ограничава до 5 работни дни от датата на действителното им издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и в клетка 20 както в заявленията за лицензии, така и в самите лицензии се посочва поне едно от вписванията, изброени в приложение VII, част А към настоящия регламент.

## Член 13

1. Количествата, изнасяни в рамките на толеранса, предвиден в член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, не дават право на изплащане на възстановяване, когато износът се осъществява по лицензия, както е посочено в член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент и лицензията съдържа следното вписване в клетка 22:

„Възстановяване валидно за ... тона (количество, за което е издадена лицензията).“

2. Второто тире от член 18, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията <sup>(1)</sup> не се прилага към специални възстановявания при износа, предоставени за продукти с кодове по КН 0201 30 00 91 00 и 0201 30 00 91 20 от номенклатурата за селскостопански продукти, за възстановявания при износа, извършени на база Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията <sup>(2)</sup>, когато тези продукти са поставени под режим на митническо складиране съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006 на Комисията <sup>(3)</sup>.

## Член 14

1. Настоящият член се прилага за износ, осъществен съгласно Регламент (ЕО) № 1643/2006.

2. Заявления за лицензии за продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1643/2006, могат да се подават само в държавите-членки, които отговарят на санитарните изисквания, определени от страната вносител.

3. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат текста „САЩ“ в клетка 7. Лицензиите съдържат задължение за износ от държавата-членка, издала лицензията до това местоназначение.

4. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, изнесените количества не могат да надвишават количествата, посочени в лицензията. Лицензията съдържа цифрата „0“ в клетка 19.

5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в част Б на приложение VII.

6. Държавите-членки съобщават на Комисията:

а) всеки работен ден до 18 часа (брюкселско време) — общото количество на продуктите, за които са подадени заявления;

б) най-късно в края на месеца на подаване на заявленията — списък на кандидатите.

7. Ако количествата, за които е заявено издаването на лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на удовлетворяване на заявените количества.

8. Лицензиите се издават на десетия работен ден след датата на подаване на заявленията. Не се издава лицензия за заявленията, които не са били предадени на Комисията.

9. Независимо от разпоредбите на член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент лицензиите са валидни 90 дни от датата на действителното им издаване, по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, но не и след 31 декември на годината на издаване.

10. Ако количествата по заявленията бъдат намалени съгласно параграф 7, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, които не са разпределени.

11. Освен изискванията, определени в член 32, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1291/2000, за освобождаването на гаранцията за износни лицензии е необходимо представянето на доказателство за пристигане до крайното местоназначение съгласно член 35, параграф 5 от същия регламент.

## Член 15

1. Настоящият член се прилага спрямо износа за Канада, съгласно Регламент (ЕО) № 2051/96.

2. Заявления за лицензии за продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 2051/96, могат да се подават само в държави-членки, които отговарят на санитарните изисквания, определени от канадските власти.

3. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат текста „Канада“ в клетка 7. Лицензиите съдържат задължение за износ от държавата-членка, издала лицензията до това местоназначение.

4. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 изнесените количества не могат да надвишават количествата, посочени в лицензията. Лицензията съдържа цифрата „0“ в клетка 19.

5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в част В на приложение VII.

<sup>(1)</sup> ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 7.

6. Държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) всеки работен ден до 18 часа (брюкселско време) — общото количество на продуктите, за които са подадени заявления;
- б) най-късно в края на месеца на подаване на заявленията — списък на кандидатите.

7. Ако количествата, за които е заявено издаването на лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на удовлетворяване на заявените количества.

8. Лицензиите се издават на десетия работен ден след датата на подаване на заявленията. Не се издава лицензия за заявленията, които не са били предадени на Комисията.

9. Независимо от разпоредбите на член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент лицензиите са валидни 90 дни от датата на действителното им издаване, по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, но не и след 31 декември на годината на издаване.

10. Ако количествата по заявленията бъдат намалени съгласно параграф 7, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, които не са разпределени.

11. Освен изискванията, определени в член 32, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1291/2000, за освобождаването на гаранцията за износни лицензии е необходимо представянето на доказателство за пристигане до крайното местоназначение съгласно член 35, параграф 5 от същия регламент.

#### Член 16

1. Държавите-членки съобщават на Комисията:

- а) всеки петък от 13 часа:
  - i) заявленията за лицензии с предварително фиксиране на възстановяването, предвидени в член 10, параграфи 1, 2 и 3, или обстоятелството, че не са подадени заявления за лицензии от понеделник до петък на текущата седмица;
  - ii) заявленията за сертификати, предвидени в член 49 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, или обстоятелството, че не са подадени заявления за лицензии от понеделник до петък на текущата седмица;

iii) количествата, за които са издадени лицензии в съответствие с член 12, параграф 6 от настоящия регламент, или обстоятелството, че не са издадени лицензии от понеделник до петък на текущата седмица;

iv) количествата, за които са издадени сертификати по заявленията, посочени в член 49 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, с дата на подаване на заявлението и страна на местоназначение, от понеделник до петък на текущата седмица;

v) количествата, за които заявленията за износни лицензии са оттеглени съгласно член 12, параграф 5 от настоящия регламент, в рамките на текущата седмица.

б) преди 15-то число от всеки месец за предходния месец:

i) заявленията за лицензии, посочени в член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000;

ii) количествата, за които са издадени лицензии съгласно член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент и които не са били използвани.

2. Съобщенията съгласно параграф 1 следва да уточняват:

а) количеството, в тегло на продукта, за всяка категория, посочена в член 10, параграф 5;

б) количеството, разпределено по местоназначение, за всяка категория.

Освен това съобщенията съгласно параграф 1, буква б), ii) следва да уточняват сумата на възстановяването, отнасяща се за всяка категория.

3. Всички съобщения, посочени в параграф 1, включително тези за нулеви количества, се изготвят съгласно образеца, посочен в приложение VIII.

#### ГЛАВА IV

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 17

Регламент (ЕО) № 1445/95 се отменя.

Всяко позоваване на отменения регламент се счита за позоваване на настоящия регламент и следва да се чете съгласно таблицата на съответствието в приложение X.

*Член 18*

Настоящият регламент влиза в сила на десетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 април 2008 година.

*За Комисията*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Списък, посочен в член 5, параграф 1

- 0102 90 05
  - 0102 90 21, 0102 90 29
  - 0102 90 41 до 0102 90 49
  - 0102 90 51 до 0102 90 79
  - 0201 10 00, 0201 20 20
  - 0201 20 30
  - 0201 20 50
  - 0201 20 90
  - 0201 30 00, 0206 10 95
  - 0202 10 00, 0202 20 10
  - 0202 20 30
  - 0202 20 50
  - 0202 20 90
  - 0202 30 10
  - 0202 30 50
  - 0202 30 90
  - 0206 29 91
  - 0210 20 10
  - 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90
  - 1602 50 10, 1602 90 61
  - 1602 50 31
  - 1602 50 95
  - 1602 90 69
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Съобщение за (издадените) лицензии за внос**

Държава-членка: .....

Прилагане на член 6 от Регламент (ЕО) № 382/2008

Количества продукти, за които са издадени лицензии за внос

Подател: ..... Получател: .....

Код(ове) на продукта <sup>(1)</sup>	Количество (килограми тегло на продукта или глави)

<sup>(1)</sup> Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Съобщение за лицензии за внос (неизползвани количества)**

Държава-членка: .....

Прилагане на член 6 от Регламент (ЕО) № 382/2008

Количества продукти, за които лицензиите за внос не са били използвани

Подател: ..... Получател: .....

Код(ове) на продукта <sup>(1)</sup>	Неизползвано количество (килограми тегло на продукта или глави)

<sup>(1)</sup> Категория или категории продукти, както е посочено в приложение V.



## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Съобщение за количествата продукти, пуснати в свободно обращение**

Държава-членка: .....

Прилагане на член 6 от Регламент (ЕО) № 382/2008

Количествата продукти (килограми или глави), пуснати в свободно обращение:

Категория продукти, както е посочено в приложение V: .....

Страна на произход Месец	Страна А	Страна Б	Страна ...	Страна Я
Месец 1				
Месец 2				
...				
...				
...				
Месец 11				
Месец 12				
Общо за 12 месеца				

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

## Категории продукти, посочени в член 7

Категория продукти	Код по КН
110	0102 90 05
120	0102 90 21 и 0102 90 29
130	0102 90 41 и 0102 90 49
140	0102 90 51 до 0102 90 79
210	0201 10 00 и 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 и 0206 10 95
310	0202 10 и 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 99 51 и 0210 99 90
510	1602 50 10 и 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 95
550	1602 90 69

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

## Списък, посочен в член 10, параграф 5

Категория	Код на продукта
011	0102 10 10 9140 и 0102 10 30 9140
021	0102 10 10 9150, 0102 10 30 9150 и 0102 10 90 9120
031	0102 90 71 9000
041	0102 90 41 9100, 0102 90 51 9000, 0102 90 59 9000, 0102 90 61 9000, 0102 90 69 9000 и 0102 90 79 9000
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 и 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 и 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 и 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 и 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
111	0201 30 00 9060
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
131	0201 30 00 9140
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 и 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 и 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100
200	0202 30 90 9200
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 и 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
320	1602 50 31 9125 и 1602 50 95 9125
350	1602 50 31 9325 и 1602 50 95 9325

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

## ЧАСТ А

## Вписвания, посочени в член 12, параграф 6

- на български език: „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на еприя рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“
- на испански език: «Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006.»
- на чешки език: „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“
- на датски език: »Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«
- на немски език: „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zollagervfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
- на естонски език: „Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.“
- на гръцки език: «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»
- на английски език: 'Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.'
- на френски език: «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l'entrepôt douanier conformément à l'article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»
- на италиански език: «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»
- на латвийски език: "Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktāvās."
- на литовски език: „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“
- на унгарски език: „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejelett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzének az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.“
- на малтийски език: "Licenzja valida għal hames għanet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqeghid tal-laham disussat ta' animalni bovini adulti rġiel taht il-proċedura tal-hżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006."
- на нидерландски език: „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006“.
- на полски език: „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.“

- на португалски език: «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»
- на румънски език: „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”
- на словашки език: „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytká do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“
- на словенски език: „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“
- на фински език: ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”
- на шведски език: ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbanade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

## ЧАСТ Б

## Вписвания, посочени в член 14, параграф 5

- на български език: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- на испански език: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- на чешки език: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- на датски език: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- на немски език: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- на естонски език: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditava kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega).
- на гръцки език: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- на английски език: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- на френски език: Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- на италиански език: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

- на латвийски език: Svaiga, atdzēsēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- на литовски език: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- на унгарски език: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- на малтийски език: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li ghandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (ffigurati u ittri).
- на нидерландски език: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- на полски език: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- на португалски език: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- на румънски език: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- на словашки език: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne).
- на словенски език: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- на фински език: Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- на шведски език: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

## ЧАСТ В

**Вписвания, посочени в член 15, параграф 5**

- на български език: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- на испански език: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- на чешки език: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- на датски език: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- на немски език: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.



- на естонски език: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksportitav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrita ja sõnadega),
- на гръцки език: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως)
- на английски език: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- на френски език: Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- на италиански език: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- на латвийски език: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- на литовски език: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- на унгарски език: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel)
- на малтийски език: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li ghandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (f'figuri u ittri).
- на нидерландски език: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- на полски език: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- на португалски език: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- на рутънски език: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- на словашки език: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (čísle a slovne).
- на словенски език: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- на фински език: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- на шведски език: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

## Прилагане на Регламент (ЕО) № 382/2008

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ, ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ AGRI/D/2 — сектор „Говеждо и телешкото месо“

## Съобщение относно износните лицензии — говеждо/телешко месо

Подател:

Дата:

Държава-членка:

Отговорно лице за контакт:

Телефон:

Факс:

Получател: DG AGRI/D/2

Факс (32 2) 292 17 22

E-mail: AGRI-EXP-BOVINE@ec.europa.eu

## Част А — Съобщения от петък

за периода от ..... до .....

1) Член 16, параграф 1, буква а), i)

Категория	Заявено количество	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

2) Член 16, параграф 1, буква а), ii)

Категория	Заявено количество	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

3) Член 16, параграф 1, буква а), iii)

Категория	Предоставено количество	Дата на подаване на заявлението	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

4) Член 16, параграф 1, буква а), iv)

Категория	Предоставено количество	Дата на подаване на заявлението	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

5) Член 16, параграф 1, буква а), v)

Категория	Заявено количество	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

#### Част Б — Месечни съобщения

1) Член 16, параграф 1, буква б), i)

Категория	Заявено количество	Местоназначение <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

2) Член 16, параграф 1, буква б), ii)

Категория	Неизползвано количество	Местоназначение <sup>(1)</sup>	Сума по възстановяването

<sup>(1)</sup> Използва се кодът на местоназначение от приложението към Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11). В случай че не е посочен съответен код, местоназначението се изписва с букви.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

**Отмененият регламент със своите последващи изменения**

Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35)	
Регламент (ЕО) № 2351/95 на Комисията (ОВ L 239, 7.10.1995 г., стр. 3)	
Регламент (ЕО) № 2856/95 на Комисията (ОВ L 299, 12.12.1995 г., стр. 10)	
Регламент (ЕО) № 2051/96 на Комисията (ОВ L 274, 26.10.1996 г., стр. 18)	Само член 6
Регламент (ЕО) № 2333/96 на Комисията (ОВ L 317, 6.12.1996 г., стр. 13)	Само член 2
Регламент (ЕО) № 135/97 на Комисията (ОВ L 24, 25.1.1997 г., стр. 14)	
Регламент (ЕО) № 266/97 на Комисията (ОВ L 45, 15.2.1997 г., стр. 1)	
Регламент (ЕО) № 1496/97 на Комисията (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 36)	
Регламент (ЕО) № 1572/97 на Комисията (ОВ L 211, 5.8.1997 г., стр. 39)	
Регламент (ЕО) № 2284/97 на Комисията (ОВ L 314, 18.11.1997 г., стр. 17)	
Регламент (ЕО) № 2469/97 на Комисията (ОВ L 341, 12.12.1997 г., стр. 8)	Само член 3 и приложение IV
Регламент (ЕО) № 2616/97 на Комисията (ОВ L 353, 24.12.1997 г., стр. 8)	
Регламент (ЕО) № 260/98 на Комисията (ОВ L 25, 31.1.1998 г., стр. 42)	Само член 1 и приложения I, II A и II B
Регламент (ЕО) № 759/98 на Комисията (ОВ L 105, 4.4.1998 г., стр. 7)	
Регламент (ЕО) № 2365/98 на Комисията (ОВ L 293, 31.10.1998 г., стр. 49)	
Регламент (ЕО) № 2648/98 на Комисията (ОВ L 335, 10.12.1998 г., стр. 39)	
Регламент (ЕО) № 1000/2000 на Комисията (ОВ L 114, 13.5.2000 г., стр. 10)	Само член 3, параграф 2 и приложение IV
Регламент (ЕО) № 1659/2000 на Комисията (ОВ L 192, 28.7.2000 г., стр. 19)	
Регламент (ЕО) № 24/2001 на Комисията (ОВ L 3, 6.1.2001 г., стр. 9)	
Регламент (ЕО) № 2492/2001 на Комисията (ОВ L 337, 20.12.2001 г., стр. 18)	
Регламент (ЕО) № 118/2003 на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2003 г., стр. 3)	Само член 4, параграф 2 и приложение III
Регламент (ЕО) № 852/2003 на Комисията (ОВ L 123, 17.5.2003 г., стр. 9)	
Регламент (ЕО) № 360/2004 на Комисията (ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 13)	

---

Регламент (ЕО) № 1118/2004 на Комисията (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10)	Само член 1
Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията (ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)	Само член 6
Регламент (ЕО) № 1749/2006 на Комисията (ОВ L 330, 28.11.2006 г., стр. 5)	
Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 27)	Само член 1
Регламент (ЕО) № 586/2007 на Комисията (ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 5)	

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1445/95	Настоящ регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2, първа алинея	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 2, втора алинея	Член 2, параграф 3
Член 3	Член 3
Член 4, въстъпителното изречение	Член 4, въстъпителното изречение
Член 4, първо тире	Член 4, буква а)
Член 4, второ тире	Член 4, буква б)
Член 5, параграф 1, първа алинея	Член 5, параграф 1
Член 5, параграф 1, втора алинея	Член 5, параграф 2
Член 5, параграф 2	Член 5, параграф 3
Член 6	Член 6 (нов)
Член 6а	Член 7 (нов)
Член 6б, първи параграф	Член 8, параграф 1
Член 6б, втори параграф	Член 8, параграф 2
Член 6в	—
Член 6г	—
Член 7	Член 9
Член 8, параграф 1, първа алинея, въстъпително изречение	Член 10, параграф 1, въстъпително изречение
Член 8, параграф 1, първа алинея, първо тире	Член 10, параграф 1, буква а)
Член 8, параграф 1, първа алинея, второ тире	Член 10, параграф 1, буква б)
Член 8, параграф 1, втора алинея, въстъпително изречение	Член 10, параграф 2, въстъпително изречение
Член 8, параграф 1, втора алинея, първо тире	Член 10, параграф 2, буква а)
Член 8, параграф 1, втора алинея, второ тире	Член 10, параграф 2, буква б)
Член 8, параграф 1, трета алинея	Член 10, параграф 3
Член 8, параграф 3	Член 10, параграф 4
Член 8, параграф 4	Член 10, параграф 5
Член 9, параграф 1	Член 11
Член 10, параграф 1	Член 12, параграф 1
Член 10, параграф 2	Член 12, параграф 2
Член 10, параграф 2а	Член 12, параграф 3
Член 10, параграф 3	Член 12, параграф 4
Член 10, параграф 4, въстъпително изречение	Член 12, параграф 5, въстъпително изречение
Член 10, параграф 4, първо тире	Член 12, параграф 5, буква а)



Регламент (ЕО) № 1445/95	Настоящ регламент
Член 10, параграф 4, второ тире	Член 12, параграф 5, буква б)
Член 10, параграф 5	Член 12, параграф 6
Член 11	Член 13
Член 12, параграфи от 1 до 5	Член 14, параграфи от 1 до 5
Член 12, параграф 7, встъпително изречение	Член 14, параграф 6, встъпително изречение
Член 12, параграф 7, първо тире	Член 14, параграф 6, буква а)
Член 12, параграф 7, второ тире	Член 14, параграф 6, буква б)
Член 12, параграф 8	Член 14, параграф 7
Член 12, параграф 9	Член 14, параграф 8
Член 12, параграф 10	Член 14, параграф 9
Член 12, параграф 11	Член 14, параграф 10
Член 12, параграф 12	Член 14, параграф 11
Член 12а, параграфи от 1 до 5	Член 15, параграфи от 1 до 5
Член 12а, параграф 7, встъпително изречение	Член 15, параграф 6, встъпително изречение
Член 12а, параграф 7, първо тире	Член 15, параграф 6, буква а)
Член 12а, параграф 7, второ тире	Член 15, параграф 6, буква б)
Член 12а, параграфи от 8 до 12	Член 15, параграфи от 7 до 12
Член 13	Член 16
Член 14	—
—	Член 17 (нов)
Член 15	Член 18
Приложение I	Приложение I
Приложение II А	Приложение II (ново) и приложение V (ново)
—	Приложение III (ново)
Приложение II Б	Приложение IV (ново)
Приложение III	Приложение VI
Приложение III А	Приложение VII, част А
Приложение III Б	Приложение VII, част Б
Приложение III, част В	Приложение VII, част В
Приложение IV	Приложение VIII
—	Приложение IX
—	Приложение X

## II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## СЪВЕТ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 14 април 2008 година

за назначаване и замяна на членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение

(2008/336/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. за създаване на Европейски център за развитие на професионалното обучение, и по-специално член 4 от него <sup>(1)</sup>,

като взе предвид кандидатурите, представени от правителството на ИСПАНИЯ и правителството на НИДЕРЛАНДИЯ,

като има предвид, че:

(1) С решение от 18 септември 2006 г. <sup>(2)</sup>, Съветът е назначил членовете на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за периода от 18 септември 2006 г. до 17 септември 2009 г.

(2) Две места за членове на управителния съвет на Центъра в категорията на правителствените представители са овакантени вследствие на оставките на г-жа Pilar GÓMEZ MUÑOS и на г-н Marcel NOLLEN

(3) Двата членове на управителния съвет на горепосочения център следва да бъдат назначени за остатъка от настоящия мандат, който изтича на 17 септември 2009 г.,

РЕШИ:

*Член единствен*

Посочените по-долу лица се назначават за членове на управителния съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение за останалата част от мандата, който продължава до 17 септември 2009 г.:

**ПРАВИТЕЛСТВЕНИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ**

ИСПАНИЯ: г-жа María José GARIJO EQUIZA

НИДЕРЛАНДИЯ: г-н Peter van IJSELMUIDEN

Съставено в Люксембург на 14 април 2008 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
I. JARC

<sup>(1)</sup> ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2051/2004 (ОВ L 355, 1.12.2004 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ С 240, 5.10.2006 г., стр. 1.

# КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2008 година

за изменение на Решение 2006/968/ЕО за прилагане на Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета по отношение на насоки и процедури за електронната идентификация на животни от рода на овцете и козите

(нотифицирано под номер С(2008) 1571)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/337/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета от 17 декември 2003 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на животни от рода на овцете и козите и за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 и на Директиви 92/102/ЕИО и 64/432/ЕИО<sup>(1)</sup>, и по специално член 9, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В регламент (ЕО) № 21/2004 се предвижда, че всяка държава-членка трябва да създаде система за идентификация и регистрация на животни от рода на овцете и козите в съответствие с посочения регламент. Съгласно Регламент (ЕО) № 21/2004 първото средство за идентификация на тези животни представлява ушната марка. Второто средство за идентификация включва електронната идентификация на животните от рода на овцете и козите.

(2) Решение 2006/968/ЕО на Комисията<sup>(2)</sup> определя насоки и процедури за одобряването на идентификатори и четци за електронната идентификация на животни от рода на овцете и козите съгласно Регламент (ЕО) № 21/2004. В посоченото решение се определят минимални изисквания относно определени тестове за съответствие и изпълнение за одобрението на тези идентификатори и четци. Тези тестове трябва да се извършват в определени лаборатории за тестове, които функционират и са оценени и акредитирани в съответствие с определени европейски стандарти.

(3) Член 12, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните<sup>(3)</sup>, препраща към тези европейски стандарти във връзка с определянето на официални лаборатории от компетентните органи.

(4) Целесъобразно е препратката към тези стандарти, направена в Решение 2006/968/ЕО, да бъде изменена с оглед отчитането на специфичния характер на лабораториите за тестове, упоменати в посоченото решение.

(5) Член 18 от Регламент (ЕО) № 2076/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. относно определяне на преходни разпоредби за прилагането на Регламенти (ЕО) № 853/2004, (ЕО) № 854/2004 и (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Регламенти (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 854/2004<sup>(4)</sup>, предвижда дерогация от член 12, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 882/2004. По силата на тази дерогация, компетентният орган може да определи за преходен период лаборатория, която не е била акредитирана. С цел постигането на по-голяма яснота, Решение 2006/968/ЕО следва да посочва тази дерогация.

(6) Решение 2006/968/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

<sup>(1)</sup> ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1560/2007 (ОВ L 340, 22.12.2007 г., стр. 25).

<sup>(2)</sup> ОВ L 401, 30.12.2006 г., стр. 41.

<sup>(3)</sup> ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1. Коригирана версия в ОВ L 191, 28.5.2004 г., стр. 1. Регламент на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 301/2008 (ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 85).

<sup>(4)</sup> ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 83. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1246/2007 (ОВ L 281, 25.10.2007 г., стр. 21).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Член 1

Приложението към Решение 2006/968/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на 24 април 2008 година.

Член 2

Настоящото решение се прилага от 1 юни 2008 година.

За Комисията  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложението към Решение 2006/968/ЕО, Глава IV се заменя със следния текст:

„ГЛАВА IV

**Лаборатории за тестове**

1. Компетентният орган определя лаборатории за тестове за извършване на тестовете, предвидени в настоящото решение.
  2. Компетентният орган може да определи само лаборатории за тестове, които функционират и са оценени и акредитирани в съответствие с член 12, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 882/2004. Член 18 от Регламент (ЕО) № 2076/2005 се прилага до 31 декември 2009 г.
  3. Държавите-членки изготвят и актуализират списъци на лаборатории за тестове, определени от компетентните органи, и предоставят тази информация на разположение на другите държави-членки и обществеността на сайт.“
-

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2008 година

за изменение на приложение I към Решение 2004/438/ЕО по отношение на сурово мляко и продукти на основата на сурово мляко от Австралия, мляко и продукти на млечна основа от Сърбия и обновяване на записа в посоченото приложение за Швейцария

(нотифицирано под номер С(2008) 1587)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/338/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграфи 1 и 4 от нея,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация <sup>(2)</sup>, и по-специално член 11, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В приложение I към Решение 2004/438/ЕО на Комисията от 29 април 2004 г. относно определяне на здравните изисквания, ветеринарно-санитарните изисквания и ветеринарното сертифициране при внасянето в Общността на топлинно обработено мляко, продукти на млечна основа и сурово мляко, предназначени за човешка консумация <sup>(3)</sup>, се съдържа списък на трети страни, от които се разрешава вносът в Общността на сурово мляко и продукти на основата на сурово мляко при спазване на определени условия.

(2) Наред с това, пратки с мляко и продукти на млечна основа, които отговарят на ветеринарно-санитарните изисквания, установени в посоченото решение, могат транзитно да преминават през Общността за други трети страни. Австралия е включена в списъка на трети страни, от които е разрешен вносът в Общността на мляко и млечни продукти. Вносът на мляко и млечни продукти от Австралия се ограничава до продукти, преминали процес на пастьоризация или стерилизация. Австралия се обърна с молба да ѝ бъде разрешено да изнася също сурово мляко и продукти на основата на сурово мляко за човешка консумация.

(3) Видовете обработка, предвидени в Решение 2004/438/ЕО, се прилагат спрямо млякото и млечните продукти с цел опазване ветеринарно-санитарния статус на Общността. В светлината на ветеринарно-санитарната ситуация в Австралия, и по-специално на нейния статус на страна без шап от 1872 година насам, когато е установена последната поява на болестта, вносът на посочените продукти от трета страна следва да бъде разрешен, доколкото те не представляват ветеринарно-медицински риск.

(4) Поради това записът за Австралия по отношение на сурово мляко и продукти на основата на сурово мляко в колона А от списъка в приложение I към Решение 2004/438/ЕО следва да бъде съответно изменен.

(5) Сърбия се обърна с молба да бъде включена в списъка на трети страни, от които се разрешава внос в Общността на преминали топлинна обработка мляко и продукти на млечна основа, предназначени за човешка консумация, така че да бъде разрешено транзитното преминаване на подобни продукти през територията на Общността с крайно местоназначение в други трети страни.

(6) От Комисията бяха проведени общи ветеринарно-санитарни одити на Сърбия, като последният бе през юни 2007 г., които показват, че компетентните органи могат да дадат съответните гаранции, че ветеринарно-санитарната ситуация в тази страна може да бъде оценена като задоволителна.

(7) Съответно топлинно обработеното мляко и продукти на млечна основа от тази трета страна следва да бъдат разрешени, що се отнася до ветеринарно-медицинските аспекти.

(8) Следва да се проведе ново работно посещение за цялостна оценка на здравните аспекти, преди учрежденията да бъдат включени в списъка за внос в Общността, като в същото време транзитното преминаване на подобни продукти следва да бъде разрешено.

(9) Поради това в колони Б и В от списъка в приложение I следва да бъдат добавени записи за Сърбия по отношение на топлинно обработено мляко и продукти на млечна основа за човешка консумация.

<sup>(1)</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206; коригирана версия в ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ L 154, 30.4.2004 г., стр. 72. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1792/2006 (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

(10) Освен това е целесъобразно да се обнови бележката под линия в посоченото приложение по отношение на Швейцария, с цел да се направи препратка към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

*Член 2*

Настоящото решение се прилага от 1 май 2008.

(11) На това основание приложение I към Решение 2004/438/ЕО следва да бъде съответно изменено.

*Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

(12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

Съставено в Брюксел на 24 април 2008 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Приложение I към Решение 2004/438/ЕО се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

*За Комисията*

Androulla VASSILIOU

*Член на Комисията*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ I

„+“: има разрешение за страната

„0“: няма разрешение за страната

Код ISO на трета страна	Трета страна	Колона А	Колона Б	Колона В
AD	Андора	+	+	+
AL	Албания	0	0	+
AN	Нидерландски Антили	0	0	+
AR	Аржентина	0	0	+
AU	Австралия	+	+	+
BR	Бразилия	0	0	+
BW	Ботсуана	0	0	+
BY	Беларус	0	0	+
BZ	Белиз	0	0	+
BA	Босна и Херцеговина	0	0	+
CA	Канада	+	+	+
CH	Швейцария (*)	+	+	+
CL	Чили	0	+	+
CN	Китай	0	0	+
CO	Колумбия	0	0	+
CR	Коста Рика	0	0	+
CU	Куба	0	0	+
DZ	Алжир	0	0	+
ET	Етиопия	0	0	+
GL	Гренландия	0	+	+
GT	Гватемала	0	0	+
HK	Хонконг	0	0	+
HN	Хондурас	0	0	+
HR	Хърватия	0	+	+
IL	Израел	0	0	+
IN	Индия	0	0	+
IS	Исландия	+	+	+
KE	Кения	0	0	+
MA	Мароко	0	0	+
MG	Мадагаскар	0	0	+
MK (**)	Бивша югославска република Македония	0	+	+
MR	Мавритания	0	0	+
MU	Мавриций	0	0	+
MX	Мексико	0	0	+
NA	Намибия	0	0	+



Код ISO на трета страна	Трета страна	Колона А	Колона Б	Колона В
NI	Никарагуа	0	0	+
NZ	Нова Зеландия	+	+	+
PA	Панама	0	0	+
PY	Парагвай	0	0	+
RS	Сърбия (***)	0	+	+
RU	Русия	0	0	+
SG	Сингапур	0	0	+
SV	Салвадор	0	0	+
SZ	Свазиленд	0	0	+
TH	Тайланд	0	0	+
TN	Тунис	0	0	+
TR	Турция	0	0	+
UA	Украйна	0	0	+
US	Съединени американски щати	+	+	+
UY	Уругвай	0	0	+
ZA	Южна Африка	0	0	+
ZW	Зимбабве	0	0	+

(\*) Сертификати, в съответствие със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти (ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132).

(\*\*) Временен код, който по никакъв начин не предопределя окончателната номенклатура за страната, която ще бъде приета след приключване на преговорите, които се провеждат понастоящем по този въпрос в Организацията на обединените нации.

(\*\*\*) Без Косово, както е посочено в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН от 10 юни 1999 г.“

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 април 2008 година

за изменение на приложение XI към Директива 2003/85/ЕО на Съвета по отношение на списъка с лаборатории, оправомощени да работят с жив вирус на шап

(нотифицирано под номер C(2008) 1577)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/339/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2003/85/ЕО на Съвета от 29 септември 2003 г. относно мерки на Общността за борба с болестта шап и за отмяна на Директива 85/511/ЕИО и Решения 89/531/ЕИО и 91/665/ЕИО, и за изменение на Директива 92/46/ЕИО <sup>(1)</sup>, и по-специално член 67, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Директива 2003/85/ЕО определя минимални мерки за борба, които да се прилагат в случай на възникване на огнище на болестта шап и конкретни превантивни мерки, насочени към повишаване на познанията и готовността на компетентните органи и на фермерите по отношение на това заболяване.
- (2) Превантивните мерки, определени в Директива 2003/85/ЕО, предвиждат, че държавите-членки трябва да гарантират, че работата с жив вирус на шап с цел научни изследвания, диагностика или производство се извършва само в одобрените лаборатории, изброени в приложение XI към посочената директива.
- (3) Част А от приложение XI към Директива 2003/85/ЕО изброява националните лаборатории, оправомощени да работят с жив вирус на шап за изследователски и диагностични цели.
- (4) Дания официално е информирала Комисията за промени, свързани с управлението на нейната национална референтна лаборатория за болестта шап.
- (5) Латвия и Словения официално са информирали Комисията, че техните съответни национални референтни лаборатории вече не отговарят на стандартите за безопасност, определени в член 65, буква г), и следователно

би трябвало да се заличат от списъка в част А от приложение XI към Директива 2003/85/ЕО.

- (6) Нидерландия официално е информирала Комисията за промени, свързани с наименованието на нейната национална референтна лаборатория за болестта шап.
- (7) От съображения за сигурност е важно списъкът с лабораториите, оправомощени да работят с жив вирус на шап, включен в Директива 2003/85/ЕО, да се поддържа актуален.
- (8) В съответствие с това е необходимо списъкът с лабораториите, оправомощени да работят с жив вирус на болестта шап, включен в част А от приложение XI към Директива 2003/85/ЕО, да бъде заменен със списъка, определен в приложението към настоящото решение.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В приложение XI към Директива 2003/85/ЕО част А се заменя с текста в приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставен в Брюксел на 25 април 2008 година.

За Комисията  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 306, 22.11.2003 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ЧАСТ А

## Национални лаборатории, оправомощени да работят с жив вирус на шап

Държава-членка, в която е разположена лабораторията		Лаборатория	Държави-членки, които ползват услугите на лабораторията
Код по ISO	Име		
AT	Австрия	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling	Австрия
BE	Белгия	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR Uccle	Белгия Люксембург
BG	България	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарно-медицински институт Проф. д-р Георги Павлов, Национална референтна лаборатория Шап и везикулозна болест по свинете (National Diagnostic Veterinary Research Institute Prof. Dr. Georgi Pavlov, National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases)	България
CZ	Чешка република	Statní veterinární ústav Praha, Praha	Чешка република
DE	Германия	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit, Greifswald - Insel Riems	Германия Словакия
DK	Дания	Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet Afdeling for Virologi, Lindholm Danish Technical University, Veterinary Institute, Department of Virology, Lindholm	Дания Финландия Швеция
EL	Гърция	Ινστιτούτο αφθώδους πυρετού, Αγία Παρασκευή Αττικής	Гърция
ES	Испания	Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid	Испания
FR	Франция	Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes, Lyon — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort	Франция
HU	Унгария	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest	Унгария
IT	Италия	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia	Италия Кипър
LT	Литва	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius	Литва
NL	Нидерландия	Central Veterinary Institute of Wageningen UR, Lelystad	Нидерландия
PL	Полша	Zakład Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego Instytutu Badawczego, Zduńska Wola	Полша
RO	Румъния	Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, București	Румъния
UK	Обединено кралство	Institute for Animal Health, Pirbright	Обединено кралство Естония Финландия Ирландия Латвия Малта Словения Швеция“

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 април 2008 година

за изменение на Решение 2006/133/ЕО относно изискване към държавите-членки временно да вземат допълнителни мерки срещу разпространението на *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (нематод по боровата дървесина) по отношение на области в Португалия, различни от тези, в които е известно, че заболяването не се среща

(нотифицирано под номер С(2008) 1580)

(2008/340/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността <sup>(1)</sup>, и по-специално член 16, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение 2006/133/ЕО на Комисията от 13 февруари 2006 г. относно изискване към държавите-членки временно да вземат допълнителни мерки срещу разпространението на *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (нематод по боровата дървесина) по отношение на области в Португалия, различни от тези, в които е известно, че заболяването не се среща <sup>(2)</sup> Португалия е взела мерки срещу разпространението на нематод по боровата дървесина.
- (2) Португалия изпрати доклад до Комисията за изпълнението на посочените мерки през 2007 г., в който се сочи, че нематодът по боровата дървесина не се е разпространил извън демаркационните зони, но продължава да съществува в тях.
- (3) На заседанието си от 26—27 ноември 2007 г. Постоянният фитосанитарен комитет оцени въведените от Португалия мерки през 2007 г. Стигнато бе до заключение, че все още не е постигнато напълно поставеното като цел с Решение 2006/133/ЕО намаление на нивото на инфекцията в демаркационните зони.
- (4) Поради това Португалия следва да продължи да взема подобни мерки, под формата на програма за ликвидиране на болестта, до 31 март 2012 г. — реалистичен период за осъществяване на значителен напредък в борбата с нематода по боровата дървесина.
- (5) За да се повиши ефикасността на посочените мерки в случай на изолирани огнища в буферната зона на демар-

кационната зона, следва в рамките на буферната зона да бъде установена „фокусна зона“, в която податливите на зараза растения да бъдат отстранени. Фокусната зона следва да бъде заобиколена от зона, в която податливите на зараза растения да бъдат редовно инспектирани („защитна зона“).

- (6) Изискванията по отношение на придвижването на податлива на зараза дървесина под формата на опаковъчен материал с произход от демаркационната зона следва да бъдат съобразени с Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 15 на Организацията на Обединените нации по прехрана и земеделие (ФАО) относно *Насоки за регулиране на дървен опаковъчен материал в международната търговия*.
- (7) Решение 2006/133/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Решение 2006/133/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следния текст:

## „Член 2

До 31 март 2012 г. Португалия осигурява изпълнението на условията, посочени в приложението, по отношение на податлива на зараза дървесина, кора и растения, които са предназначени за придвижване в рамките или извън демаркационните зони на Португалия, определени съгласно член 5, към други области в Португалия или към други държави-членки.

До 31 март 2012 г. Португалия прилага програма за ликвидиране с цел контрол на разпространяването на нематода по боровата дървесина с оглед премахването му. Програмата следва да включва подробности по управлението в демаркационните зони на дървесните видове, известни като силно податливи на зараза с нематод по боровата дървесина при условията, съществуващи в Португалия. Тази програма се преразглежда ежегодно до 31 декември.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/41/ЕО на Комисията (ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 51).

<sup>(2)</sup> ОВ L 52, 23.2.2006 г., стр. 34.

2. В член 4, втори параграф, изразът „към 15 декември 2006 г. и 15 декември 2007 г.“ се заменя с изрза „ежегодно до 15 декември“.
3. Приложението към Решение 2006/133/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 25 април 2008 година.

*За Комисията*  
Androulla VASSILIOU  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Решение 2006/133/ЕО се изменя, както следва:

1. Точка 1, буква д) се заменя със следния текст:

„д) податлива на зараза дървесина под формата на каси, касетки, шайги, барабани и подобни амбалажи, палети, бокс палети и други товароносители, подпори за палети, използвани или не при транспорт на обекти от всякакъв вид, подлежи на една от одобрените мерки, посочени в приложение I към Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 15 на Организацията на Обединените нации по прехрана и земеделие (ФАО) относно *Насоки за регулиране на дървен опаковъчен материал в международната търговия*. Върху нея трябва да се постави маркировка, позволяваща идентифициране къде и от кого е извършена обработката, или тя трябва да се съпровожда от посочения фитосанитарен паспорт, удостоверяващ взетите мерки.“

2. Точка 2, буква а) се изменя, както следва:

„а) податливите на зараза растения се обработват, както следва:

- i) податливи растения, израснали в места на производство, в които или в непосредствена близост до които не са наблюдавани симптоми на нематод по боровата дървесина от началото на последния пълен вегетационен цикъл, и за които при официални инспекции е констатирано, че не са засегнати от симптомите на нематод по боровата дървесина, се придружават от посочения фитосанитарен паспорт, когато се изнасят от мястото на производство;
- ii) податливи растения, израснали в места на производство, в които или в непосредствена близост до които са наблюдавани симптоми на нематод по боровата дървесина от началото на последния пълен вегетационен цикъл, или които са идентифицирани като засегнати от нематод по боровата дървесина, не се изнасят от мястото на производство и се унищожават чрез изгаряне;
- iii) податливи растения, израснали в места като гори, обществени или частни градини, за които е установено, че са засегнати от нематод по боровата дървесина или които показват симптоми на влошен здравен статус, или са разположени в защитни пояси:

— ако са идентифицирани в периода 1 ноември — 1 април, се отсичат в същия период; или

— ако са идентифицирани в периода 2 април — 31 октомври, се отсичат незабавно; и

— се проверяват за наличие на нематод по боровата дървесина във всички случаи, когато такива податливи на зараза растения са разположени в части от демаркационните зони, обозначени като буферни зони в съответствие с член 5. Ако се потвърди наличие, засегнатите растения, както и всички податливи на зараза растения в радиус от най-малко 50 m около засегнатите растения, и при всички случаи в радиус, обхващаш най-малко десет податливи на зараза растения, се унищожават (фокусна зона). Всички податливи на зараза растения в радиус от най-малко 50 m около фокусната зона се подлагат на официална инспекция на всеки два месеца за период от най-малко една година след като засегнатите растения са отстранени (защитна зона). Ако през този период бъде потвърдено друго наличие на нематод по боровата дървесина в непосредствена близост, демаркационната зона се изменя в съответствие с член 5, първа алинея;“.

3. В точка 2, буква д) уводното изречение се заменя със следния текст:

„д) податлива на зараза дървесина под формата на отпаден продукт от сечта се изгаря на подходящи места под официален контрол или се насича на трески с размер по-малък от 3 cm дебелина и ширина и се оставя на място;“.

4. Точка 2, буква ж) се заменя със следния текст:

„ж) податлива на зараза дървесина под формата на каси, касетки, шайги, барабани и подобни амбалажи, палети, бокс палети и други товароносители, подпори за палети, дънедж, разделители, носачи, включително и такива, при които не е запазена естествената кръгла повърхност, подлежи на една от одобрените мерки, посочени в приложение I към Международния стандарт за фитосанитарни мерки на ФАО № 15 относно *Насоки за регулиране на дървен опаковъчен материал в международната търговия*.“

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 25 април 2008 година****за определяне на критерии на Общността за национални програми за ликвидирането, контрола и мониторинга на някои болести по животните и зоонози**

(нотифицирано под номер C(2008) 1588)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/341/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област <sup>(1)</sup>, и по-специално член 24, параграф 2, четвърта алинея от него,

като има предвид че:

- (1) Решение 90/424/ЕИО определя процедурите за финансовото участие на Общността в програмите за ликвидирането, контрола и мониторинга на болести по животните и на зоонози. Съгласно това решение трябва да бъде въведена финансова мярка на Общността за възстановяване на разходите, направени от държавите-членки за финансирането на национални програми за ликвидирането, контрола и мониторинга на болестите по животните и зоонозите, изброени в приложението към въпросното решение.
- (2) С Решение 90/424/ЕИО се предвижда най-късно до 30 април всяка година държавите-членки да представят на Комисията годишните или многогодишните програми, които започват през следващата година и за които желаят да получават финансови средства от Общността.
- (3) В член 24, параграф 2 от посоченото решение се изреждат някои елементи, които трябва да са включени в представяните от държавите-членки програми, като например описание на епидемиологичната обстановка на болестта, областта, в която ще се прилага програмата, целта и предполагаемата продължителност на програмата, предвидените за прилагане мерки, както и разходите и ползите от програмата.
- (4) Решение 90/638/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1990 г. относно определянето на критерии на Общността, които да се прилагат за премахването и мониторинга на някои болести при животните <sup>(2)</sup>, определи някои критерии за програми за ликвидиране и мониторинг, за да могат последните да бъдат одобрени съгласно Решение 90/424/ЕИО. Решение 2006/965/ЕО отмени Решение

90/638/ЕИО от датата, на която влиза в сила настоящото решение.

- (5) Следва да бъдат определени нови критерии за националните програми за ликвидирането, контрола и мониторинга на болестите по животните и зоонозите, изброени в приложението към Решение 90/424/ЕИО, за да се отчете техническият и научен прогрес и да се вземе предвид опитът от прилагането на програмите съгласно Решение 90/638/ЕИО. Тези нови критерии на Общността следва да гарантират, че предвидените в споменатите програми мерки са ефективни и осигуряват по-бързото ликвидиране, контрол и мониторинг на въпросните болести и зоонози.
- (6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

За да бъдат одобрени съгласно финансовата мярка на Общността, предвидена в член 24, параграф 1 от Решение 90/424/ЕИО, представените от държавите-членки на Комисията програми за ликвидирането, контрола и мониторинга на болестите по животните и зоонозите, изброени в приложението към посоченото решение, трябва да отговарят поне на критериите, определени в приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел, 25 април 2008 година.

За Комисията  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Решение 2006/965/ЕО (ОВ L 397, 30.12.2006 г., стр. 22).

<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 12.12.1990 г., стр. 27. Решение, изменено с Директива 92/65/ЕИО (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Критерии за национални програми за ликвидиране, контрол и мониторинг**

- 1) Цел на програмата
  - а) Целта на програмата за мониторинг е да проучи дадена животинска популация или субпопулация и нейната околна среда (включително естествения резервоар и заразносите), за да установи промени в разпространението и механизмите за заразяване с болест при животните или зоозоонози от изброените в приложението към Решение 90/424/ЕИО („болест при животните или зоозоонози“).
  - б) Целта на програмата за контрол е да овладее или задържи на санитарно приемливо ниво разпространението на болест по животните или зоозоонози от изброените в приложението към Решение 90/424/ЕИО.
  - в) Целта на програмата за ликвидиране е биологическото премахване на болест по животните или зоозоонози от изброените в приложението към Решение 90/424/ЕИО. Окончателната цел на дадена програма за ликвидиране е да доведе, когато такава възможност е налице, до получаването на статут или официален статут съгласно законодателството на Общността на територия без наличието на болест.
  - г) Целта на дадена програма за контрол, мониторинг/проучване или ликвидиране на болест по животните или зоозоонози трябва да съответства на политиките на Общността.
- 2) Географско разграничаване на програмата

Програмата се прилага за цялата територия или при задоволителна обосновка съгласно епидемиологичните критерии — за ясно определена част от територията на една или повече държави-членки, или в случай на засягаща и диви животни болест — за трети държави.
- 3) Продължителност на програмата

Продължителността на програмата се определя в години за очаквания минимален период от време, необходим за постигане на целта на програмата. Тази продължителност не надвишава периода от време, през който разумно може да се очаква, че споменатата цел ще бъде постигната.
- 4) Междинни цели на програмата
  - а) Планира се междинните цели на програмата да бъдат постигнати до датата на приключване на програмата. Ако програмата обхваща повече от една година, като междинни цели за постигане се поставят поне годишни междинни цели.
  - б) За междинните цели се избират най-подходящите показатели, като заболяемост, разпространение (когато е възможно), санитарно определение на целеви животни и епидемиологични единици (напр. ята, стада, стопанства, зони). Когато е необходимо се дава определение.
- 5) Мерки на програмата
  - а) Наличието на подозрения или потвърждаването на болест по животните или зоозоонози подлежи на известяване.
  - б) Мерките на програмата трябва да са насочени към популацията на животното носител на болестта или зоозоонозите и/или към съответните видове, които са източници или преносители на зараза.
  - в) Идентифицират се всички целеви животни на програмата, освен птиците, водните животни, лагоморфите и дивите животни, и се регистрират всички епидемиологични единици (напр. ята, стада, стопанства). Транспортването на тези животни се контролира и регистрира.
  - г) Мерките на програмата се основават на съответните налични научни знания и са съобразени със законодателството на Общността. В случая на програми относно болести по водните животни, които се финансират от Европейския фонд за рибарство <sup>(1)</sup>, управляващият орган се уверява, че всички съгответстващи документи относно разходите и одитите на съответните програми са на разположение на Комисията и на Европейската сметна палата съгласно член 87 от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство (ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1).



- д) Мерките на програмата се избират като най-ефикасните и резултатни мерки за постигане на целта в рамките на периода на изпълнение на програмата и включват поне:
- правила за транспортирането на животни и продукти, изложени на опасността да бъдат засегнати или заразени със съответната болест или съответните зоонози;
  - мерки, които трябва да се вземат в случаите, когато са получени положителни резултати по време на проверките, извършени в съответствие с програмата; тези мерки трябва да включват всички необходими предпазни мерки, за да се осигури бързото овладяване или ликвидиране на болестта или зоонозите, като се имат предвид епидемиологичните данни и специфичните методи за превенция;
  - правила за определяне на стада или ята, когато е приложимо.
- е) Използваните в програмата лабораторни тестове са определените в законодателството на Общността за съответната болест по животните или съответните зоонози; когато в законодателството на Общността не е предвиден тест, използваните тестове трябва да са стандартизирани и валидизирани съгласно общоприети международни стандарти. Извършващите тестове лаборатории, които са включени във финансираните от Общността програми за мониторинг или ликвидиране, трябва да са в състояние да дават резултати, чието качество е приемливо за съответната референтна лаборатория на Общността (РЛО). Лабораториите, които са дали отрицателни резултати на ринг-тестове на РЛО или, когато е приложимо, на национални ринг-тестове, могат да бъдат включени във финансираните от Общността програми единствено след като е доказано с конкретни проверки, че могат да дават резултати в съответствие с необходимия стандарт за качеството.
- ж) Използваните в програмата ваксини трябва да отговарят на европейските стандарти за безопасност, непредаваемост, необратимост на атеноацията и имуногенни свойства; за тях трябва да има пазарно разрешение съгласно Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, освен когато са приложими условията, предвидени в член 8 от посочената директива.
- б) Управление на програмата
- а) Програмата попада под контрола на централния ветеринарен орган. Определят се ясно компетенциите и отговорностите на всяка ветеринарна служба и заинтересована страна при изпълняването на мерките на програмата и в нея се установява ясна йерархична структура.
- б) За целия период на изпълнение на програмата се гарантира наличието на достатъчно ресурси (финансови, човешки, технически).
- в) Изпълняването на програмата следва да бъде редовно:
- i) проследяван и оценяван по отношение на ефикасността и резултатността на мерките;
  - ii) отчетан на Комисията.
- 7) Разходи и ползи от програмата
- а) Програмата трябва да носи ползи за Общността и за участващите страни от държавите-членки.
- б) Избраните инструменти и мерки трябва да бъдат използвани по най-ефективния от гледна точка на разходите начин.
- в) Използваните за целите на програмата стоки и услуги трябва да бъдат закупени или предоставени в съответствие с правилата на Общността относно обществените поръчки.
- г) Разходите на програмата представляват разходите, направени от държавите-членки за изпълняване на мерките на програмата и подлежат на одит.
- д) Когато е приложимо се предоставя адекватна компенсация на собствениците на животни, които трябва да бъдат заклани или унищожени в рамките на програмата, както и за продуктите, които трябва да бъдат унищожени.
- е) Бенефициерът трябва да документира направения и отчетен на Комисията разход в системата си за отчетане на разходите/счетоводната си система и да съхранява всички оригинални документи за период от седем години, считано от датата на отчетане на Комисията, за целите на финансовия контрол в съответствие с членове 9, 36 и 37 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

## СПОРАЗУМЕНИЯ

## СЪВЕТ

**Известие относно влизането в сила на Протокола към Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна, във връзка с присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз**

В резултат на представянето на всички инструменти за ратификация и съгласно член 4, параграф 1 от него Протоколът към Споразумението за партньорство и сътрудничество, подписан в Люксембург на 23 април 2007 г. <sup>(1)</sup>, влиза в сила на 1 май 2008 г.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 119, 9.5.2007 г., стр. 32,  
ОВ L 200, 1.8.2007 г., стр. 44.

**ПОПРАВКИ**

**Поправка на Информацията относно влизането в сила на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Украйна във връзка с износните мита**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 112 от 24 април 2008 г.)*

Публикацията на информацията се анулира.

---